

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1927)
Heft: 308

Rubrik: Extracts from Swiss papers

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

The Swiss Observer

Telephone : CLERKENWELL 9595

Published every Friday at 23, LEONARD STREET, LONDON, E.C.2.

Telegrams : FREPRINCO, LONDON.

VOL. 7—No. 308

LONDON, AUGUST 20, 1927.

PRICE 3d.

PREPAID SUBSCRIPTION RATES

UNITED KINGDOM AND COLONIES	3 Months (13 issues, post free) . . .	3/6
	6 Months (26 issues, post free) . . .	6/6
SWITZERLAND	3 Months (13 issues, post free) . . .	12/-
	6 Months (26 issues, post free) . . .	24/-

(Swiss subscriptions may be paid into Postscheck-Konto
Basle V 5718).

HOME NEWS

Federal Councillor Chuard, the Swiss "Home Secretary," celebrated, on July 31st, the 70th anniversary of his birth in the best of health; he was elected to his high office in 1919.

It is reported, though not officially, that the Federal Council has purchased two automobiles, to be used for diplomatic calls and other outings; one of the cars is said to be a Fiat and the other a Hispano-Suiza, both of foreign manufacture.

The electors of the canton Zug have rejected by a small majority a proposal to permit dancing on Saturdays and Sundays and to vary the existing hours of the closing of restaurants.

The electors of the canton Geneva rejected last Sunday a much debated proposal—a pet scheme of the Socialists—which demanded the publication of the assessment register in income tax matters. A counter-proposal by the Radicals—to allow the personal inspection of these registers—met with the same fate. Only about 25 per cent. of the voters went to the polls.

A public subscription instituted for the purpose of raising funds for the construction of a new municipal hospital in Solothurn has already produced Frs. 204,000, some of the individual donations reaching Frs. 50,000.

In connection with the centenary of the birth of Henry Dunant, which will be celebrated on May 8th next, the International Red Cross Committee is compiling a special jubilee edition of his famous work "Un Souvenir de Solferino." A limited number only will be printed and those interested are asked to make application by October 1st.

In order to provide financial aid for the many homesteads which in different districts have suffered through the recent heavy thunderstorms, a house-to-house collection is being organised throughout the canton of Berne; the Regierungsrat has contributed Frs. 30,000 for this purpose.

Through the explosion of a bomb placed in a telephone box of the tramway station on the Barfüsserplatz, in the centre of the town of Basle, a ticket clerk, Karl Mariani, father of four children, was fatally wounded. A large number of other persons suffered injuries, though not of a serious nature. The crime is thought to have some connection with the world-wide movement for the pardon of the two Italo-American Communists under sentence of death; the Basle Communist Party, however, disclaims any previous knowledge or connivance.

Violent thunderstorms, accompanied by torrential rain, were experienced in the western part of Switzerland towards the end of last week. Lausanne had its cellars flooded, in Villeneuve chimneys and the roofs of buildings were carried away, and in St. Maurice (Valais) the St. Barthélemy torrent overflowed its banks, destroying part of both the main road and the Simplon railway line, the traffic on which remained interrupted for a few days. In the canton Grisons slight earthquakes were recorded without, however, causing any damage.

The evacuation of the district concerned is recommended by a government expert, who has investigated the mysterious movement of the Motto Arbino, a mountain situated in the valley d'Arbedo, not far from Bellinzona. The danger seems to consist in the possible collapse of the summit and the formation of new crevices.

A temporary interruption of the telegraph and telephone services was caused by a fire which followed a short circuit in the central telegraph office at Basle.

For conspicuous services rendered in the domain of commercial education and economic advancement, the University of Neuchâtel has be-

stowed the honorary degree of Doctor on Mr. Albert Junod, chief of the Swiss Tourist Office, and Mr. Leopold Dubois, president of the Board of the Swiss Bank Corporation.

A strong plea to encourage the consumption of home-grown fruit is put forward in a memorandum presented by the association of Swiss fruit and wine growers to the educational authorities of all the cantons. It is pointed out that whilst the disposal—and especially the export—of Swiss fruit meets with great difficulties, foreign fruit is being imported into Switzerland in increasing quantities, the popularity of bananas alone having cost the country last year nine million francs. It is suggested that suitable propaganda amongst school children would materially assist the home industry.

A party of Swiss tourists was arrested near Gandria, on Swiss territory, about 200 metres on this side of the frontier, by Italian Fascist guards. After being detained for a night in the charge room of a police station near Como they were released the following evening thanks to diplomatic representations from Berne.

Several philanthropic institutions of the canton of Fribourg have benefited to the extent of Frs. 42,000 by a legacy left by the late Mr. Frederic Broillet, an architect who died in Fribourg last April.

Through the recent death of his wife a legacy of about half a million francs, bequeathed by the Rev. Dr. C. Scheller-Kunz, who died over four years ago, has become payable. The amount will benefit several philanthropic and church institutions of the canton of Zurich, especially in those villages along the lake of Zurich which were the scene of the late pastor's professional activities.

Dr. Arthur Hoffmann, a former Federal Councillor, died in St. Gall, on July 24th at the age of 70. He took a keen interest, on the Liberal side, in the political life of his canton, which latter he represented uninterruptedly in the Federal States Council from 1886 to 1911, in which latter year he was elected a member of the Federal Council. At the outbreak of the war he was President of the Confederation. A few years later, in June, 1917, as head of the Political Department, he was a party to an unsuccessful peace effort, the only result being his resignation as a Federal Councillor (presumably due to foreign pressure) and attacks from certain quarters accusing him of pro-German sympathies. The latter innuendo found some support in the fact that in 1912 it fell to his lot, as then head of the military department, to officially receive and entertain the German Emperor when the latter attended the Swiss army manoeuvres in that year. His position was also aggravated by the incidence of his parentage, though his father, who had acquired Swiss nationality, had also been prominent in St. Gall politics and was for 18 years a member of the Federal States Council.

The doyen of Swiss schoolmasters, Professor Giovanni Nizzola, died in Lugano at the age of 95. For no less than 72 years he taught different subjects at the municipal schools in Lugano, besides editing a weekly educational magazine.

Dr. A. Schucan, from Zuoz, died in Zurich on July 18th at the age of 83. He was the creator and first director of the Rhaetian railway system, which has been instrumental in developing many otherwise little-known places into fashionable winter sport centres.

Aviation Lieut. Adrien Guex, aged 26, from Lausanne, lost his bearings when crossing the St. Gothard in a dense fog, and crashed down near the fortifications, his head being completely shattered by the impact.

Engineer Edwin Hinnen, from Zurich, died from exhaustion while making with a companion the descent from the Matterhorn in a heavy snow storm. Their cries for help were heard during the whole of the night by other alpinists who had taken refuge in the Solvay hut but were unable to render assistance. When at last the storm somewhat abated, in the morning, and a search was possible, Mr. Hinnen had just expired.

Motoring accident: have been numerous these last few weeks. Near Vevey a large car was

caught by a local train at the level-crossing of Les Gonettes; of the eight occupants two ladies and their children escaped unhurt; the driver, Pierre Mora, and August Vez, a railway official, were killed on the spot, whilst Mr. A. Ammeter, a butcher in Territet, suffered serious injuries from which a few days later he succumbed.—During a heavy thunderstorm Walter Schmid, aged 31, from Langnau, lost his life in a collision with a motor car on the road near Zumikon (Zurich).—Of the six passengers in a car which ran into a tree between Huttwil and Maibach (Berne) and was demolished, the 70-year-old farmer, Theodor Schär, from Wiggisberg, was dead when extricated from the wreckage.

A fatal accident marred the International Aviation meeting last Sunday at Dübendorf. Competing in an obstacle landing race Lieut. Abraham Boner, born at Malans (Grisons) in 1905, lost control of his machine which nose-dived into the ground behind the aerodrome, the unfortunate aviator being killed instantaneously.

EXTRACTS FROM SWISS PAPERS.

Au Bois-Noir.—De nombreux curieux sont venus dimanche visiter la forêt du Bois-Noir et les nouveaux apports de boue et de blocs du trop fameux St-Barthélemy. Le long défilé des automobiles passant entre deux rangées de blocs, sur l'emplacement de la route cantonale enterrée, constituait un spectacle original.

La coulée du torrent a recouvert la route sur une longueur de cent vingt mètres. L'ancien pont et ses deux barrières ont complètement disparu. Les nombreuses équipes qui, depuis jeudi, se sont succédé sur la route ont commencé par enlever les blocs; elles ont ensuite disposé, sur le limon et la boue, de nombreuses fascines et des branches sur lesquelles elles ont placé des planches sur une largeur suffisante pour que les automobiles, les chars puissent passer.

Les voitures franchissent de la sorte le passage critique sur une chaussée artificielle mouvante, et plastique, qui, sous la pression de la charge, s'enfoncé pour se relever ensuite, ce qui ne va pas sans secousses et sans de rudes mises à contribution des ressorts; mais la circulation est possible. C'est déjà un important point d'acquit.

On sait que le nouveau pont de la voie ferrée placé après les coulées des 20 et 21, 25 et 26 septembre 1926 est formé de deux énormes poutres métalliques jetées sur le torrent et supportant les rails; sous la poussée de la coulée du 11, le tablier s'est légèrement arqué, la concavité vers l'amont. Le bloc de béton formant pile, posé dans le lit du torrent, a résisté.

Les voyageurs passant en train transbordent. Derrière une barrière, ils suivent une longue passerelle en bois construite à leur intention pour aller, hors de la zone bouleversée, reprendre le train qui les attend pour les emmener plus loin. On espère arriver à rétablir la circulation ferroviaire le mercredi 17 au soir ou le 18 au matin.

Il semble que la nouvelle coulée ait emporté surtout du limon et de la boue. Elle a élargi son passage en mordant, à droite et à gauche, sur la forêt du Bois-Noir. La digue qui protège le canal d'amenée à l'usine électrique lausannoise du Bois-Noir a tenu bon et le canal n'a pas souffert.

Le St-Barthélemy coule de nouveau dans son lit inférieur. Du côté d'Evionnaz, une partie seulement s'est frayé un passage dans le lit obstrué. Son niveau s'est élevé d'une hauteur de deux mètres en moyenne sur une largeur de cinq cents mètres et plus; on peut, par ces chiffres, se rendre compte de l'importance du nouvel apport du torrent sur son cône de déjection. Où le St-Barthélemy a-t-il pris et enlevé une pareille masse? C'est ce qu'il serait intéressant de savoir et de rechercher. Proviennent-elles de l'entassement d'anciens éboulements ou de ravinages? On ne sait.

Journal de Genève.

Aus der Diplomatie.—Am Montag ist die Referendumsfrist für Bundesbeschluss betreffend Umwandlung des schweizerischen Generalkonsulates in Prag in eine Gesandtschaft unbenutzt abgelaufen. Der Beschluss sieht vor, dass die neue Gesandtschaft einem bereits in einem andern Lande akkreditierten schweizerischen Vertreter zu übertragen ist. Es ist in Aussicht genommen, den gegenwärtigen schweizerischen Gesandten in Warschau, Minister von Segesser, auch bei der tschechoslowakischen Regierung zu beglaubigen. Ferner ist vorgesehen, die Leitung der Geschäfte in Prag während der Abwesenheit des Gesandten durch einen Geschäftsträger besorgen zu lassen. Als solcher

ist vom Bundesrat Legationsrat Dr. Bruggmann von Oberhelfenschwil bestimmt worden, der bereits nach Prag abgereist ist, um die Umwandlung des bisherigen Generalkonsulates in eine Gesandtschaft vorzunehmen. Dr. Bruggmann war zur Zeit der schlimmsten Revolution Gesandtschaftssekretär in Petersburg und hat dort während der Krankheit und nach dem Rücktritt von Minister Odier den Schweizern grosse Dienste geleistet. Seinem Eingreifen war es zu verdanken, dass manche seiner Landsleute aus den Händen der russischen Tscheka befreit wurden und dem sichern Tod entgingen. Nachher war er auf der schweizerischen Gesandtschaft in Washington tätig und zuletzt dem eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement zugeteilt, wo er als Sekretär der Delegation für die Handelsvertragsverhandlungen mit der Tschechei fungierte. Da mit dem heutigen Tag auch der schweizerisch-tschechoslowakische Handelsvertrag in Kraft tritt, ist Bruggmann, der 38 Jahre alt ist, für sein neues Amt aufs beste qualifiziert. *Zürcher Post.*

Un peu de statistique.—A l'exposition organisée au Palais fédéral par l'Office de statistique de la ville de Berne, à l'occasion de l'assemblée des délégués de l'Union internationale des villes, qui s'ouvre samedi matin, on peut voir un tableau intitulé: «Berne en images».

Il montre que l'on enregistre chaque jour dans la ville fédérale une moyenne de 3 mariages, 4 naissances, 1 décès, 103 arrivages et 31 départs.

Chaque jour part un émigrant, se produit un accident de la circulation et se font 11 déménagements, 68,000 lettres sont expédiées.

61,000 personnes utilisent les trams, 2,600 vont au cinéma.

Enfin la ville de Berne encaisse quotidiennement 48,000 fr. d'impôts communaux.

(Mais on ne nous dit pas ce que l'Office de statistique coûte journellement aux contribuables).

La Tribune de Genève.

La tour penchée de St-Moritz.—La belle tour penchée qui, à St-Moritz, se dresse en face de l'hôtel Kulm est menacée de démolition, à la grande indignation d'une partie des habitants, de beaucoup de touristes et de l'unanimité des archéologues.

Ce vieux clocher de style italien se dressait au flanc d'une église aujourd'hui disparue. On prétend qu'il remonte au 12^{me} siècle, mais il est certain qu'il fut reconstruit en 1573.

A la fin du 18^{me} siècle, un tremblement de terre occasionna le glissement d'une partie de la colline sur laquelle il est construit, et depuis ce temps, la tour penche légèrement en avant.

En 1893, la vieille église, dont mention se retrouve en un manuscrit de 1139, fut démolie; on ne laissa subsister que la tour. Voici qu'il est question de l'abattre aussi, un audacieux spéculateur désirent élever tout près des immeubles de rapport et redoutant le danger que ferait courir à ses constructions l'inclinaison du clocher.

Le Heimatschutz a là une belle occasion d'intervenir. Malheureusement le Heimatschutz est pauvre et les spéculateurs sur les terrains à St-Moritz sont riches. La lutte entre eux est un peu inégale!

La Tribune de Genève.

THE SWISS PRESIDENT ATTENDS THE GYMNASIC FESTIVAL OF HIS CANTON.

At the Cantonal Gymnastic Festival at Mendrisio, at which about 1,200 Ticinesi competed, President G. Motta delivered a patriotic address from which we reproduce the following extracts in the official French version:—

«Je me trouvais à Vevey, le 1^{er} août, avec tout le Conseil fédéral pour assister à la première représentation de la Fête des vigneron. Ce fut un spectacle populaire d'une beauté artistique qui n'a pas été dépassée. Au début de la représentation, en présence de 14,000 spectateurs, l'abbé-président appela à haute voix les vigneron qui, pour les soins donnés à la vigne, avaient mérité un prix. Quatre recurent des couronnes. Il se trouvait parmi eux un vieillard de 80 ans, à la figure rude et hâlée. Il avait déjà été couronné deux fois, la première il y a 38 ans, la seconde il y a 22 ans. Lorsque l'abbé-président déposa la couronne sur sa tête, un clameur d'allégresse retentit dans l'immense amphithéâtre et un enfant—son petit-fils—qui avait conduit l'aïeul par la main, déposa un baiser sur son front. Il me sembla que la cérémonie exprimait à ce moment sa signification la plus haute et je compris dans toute sa plénitude la devise des vigneron: *Ora et Labora*. Plus encore que dans les notes de la musique, que dans la magie des couleurs et dans les strophes des hymnes triomphaient dans cette image la gloire sacrée du travail et la solidarité éternelle des générations. Je ne sais pourquoi cette image s'est gravée ainsi dans mon esprit et pourquoi elle s'impose à moi avec tant de précision tandis que je vous parle. C'est peut-être que les hommes appartenant comme moi aux générations qui déclinent éprouvent la joie du vigneron lorsqu'ils pensent au tribut, si modeste soit-il, qu'ils ont le privilège d'apporter à leur pays, et ils se

EUROPEAN & GENERAL EXPRESS CO. LTD.

(Managing Director: E. Schneider-Hall)

The Oldest Swiss Forwarding Agency in England,
15, POLAND STREET, LONDON, W.1.

Forward through us to and from Switzerland your Household Furniture (in our own Lift Vans), Luggage, Private Effects, Merchandise.

UMZÜGE — GEPÄCK holen wir überall ab.
Aufmerksame Bedienung. Mässige Preise.

DÉMÉNAGEMENTS — BAGGAGES enlevés et expédiés partout Service attentionné.
Prix raisonnables.

reconfortent en voyant les générations qui montent, s'ils les sentent pénétrées d'une même foi dans le Tessin et la Suisse et d'un même amour pour eux.

O jeunes gens, votre patrie merveilleusement belle n'est grande ni par le nombre ni par le territoire. Elle est grande uniquement par certaines idées qu'elle fait resplendir devant les hommes: le régime démocratique, la fraternité des races, la justice sociale, la paix entre les nations. L'histoire parle d'empires démesurés qui se sont dissous comme des météores, ne laissant presque pas de trace. Elle parle au contraire de petits Etats qui écrivirent des pages immortelles dans le livre de la civilisation. La Suisse est au nombre de ceux-ci. Aimez-la. Soyez vertueux pour en comprendre le sens le plus profond. Soyez bons pour être dignes de la servir. Soyez unis pour la maintenir libre, forte et intacte.»

EIDGENÖSSISCHE GLOSSEN.

Umbau.

Wenn das Mitglied einer zürcherischen Geschäftsprüfungskommission bei Anlass der Begutachtung eines Anstaltsumbaus schreibt: «Dass dieses ansehnliche Bauprogramm ausgeführt werden muss, wird niemand bestreiten; nichtsdestoweniger ist die Frage gestattet, ob es nicht besser gewesen wäre, wenn von Anbeginn an irgendwo ein wohlausgedachter Neubau erstellt worden wäre, als unpraktische Gebäude durch kostspielige Um- und Zubauten auf die wünschenswerte Stufe zu bringen,» so ist damit die ganze Schwierigkeit und Kostspieligkeit unseres politischen und wirtschaftlichen Lebens gekennzeichnet und gleichzeitig der so selten und mit so grossem Widerwillen beschränkte Weg angegeben, der uns «auf die wünschenswerte Stufe» bringen könnte.

Film.

Wir haben hier mehr als einmal die Wichtigkeit des Films als Volkserziehungsmittel betont. Wir haben auch geschrieben, dass wahrscheinlich zwei Schichten unseres Volkes zuerst die Wichtigkeit des Films begreifen werden: die Kommunisten und die Katholiken. Heute vernehmen wir, dass die Schaffung einer schweizerischen katholischen Filmzentrale vorbereitet wird. Die Gründung einer besondern Sektion des Katholischen Volksvereins für die Fragen der Kinobildung und Kinoreform ist in Aussicht genommen.

Vielleicht, dass sich jetzt auch jene Männer, die sonst für die schweizerische Volksbildung verantwortlich sind, von den Katholiken den Weg zeigen lassen. Oder wollen sie noch auf das Vorgehen der Kommunisten warten?

Föderalismus.

Die durch den Besuch der ständerätlichen Geschäftsprüfungskommission weiteren Kreisen vermittelte Kenntnis, dass unser Landesmuseum überfüllt sei, ist an und für sich nichts Seltsames. Alle europäischen Museen dieser Art sind naturgemäss überfüllt. Da die Aufnahmefähigkeit eines Besuchers (nicht eines wissenschaftlichen Spezialforschers) begrenzt ist, lohnt es sich auch gar nicht, alles auszustellen. Der Zentralist wird sich auf diesem Gebiete gerne neben den Föderalisten stellen, der verlangt, es möchten Duplikate, Stücke von lokaler Eigenart, historisches Erbgut usw. andern kantonalen und kommunalen Museen leihweise abgegeben werden. Gerade auf dem Gebiete der Kultur ist ein solcher Föderalismus eine Lebensnotwendigkeit. Ein Drittel im Landesmuseum ausgestellt wie jetzt, zwei Drittel übers Land verteilt und auch ausgestellt, statt vergraben in Kisten und Kellern, das entspricht schweizerischer Eigenart. Dazu mehr Kontakt zwischen Sammlungsstück und Beschauer mit Hilfe billiger illustrierter Werke, die ein bestimmtes Gebiet als schweizerische Leistung von Hand und Geist synthetisch zusammenfassen. Und zwar wenn möglich in erster Linie Werkzeuge, Werkstücke, Schnitzereien, Webereien, nicht Hellebarden und Kanonen!

Weniger Grund besteht, für den wirtschaftlichen Föderalismus zu schwärmen. Wäre er doch schon in einem historischen Museum ausgestellt! Beispielsweise in Form der von der Eidgenössischen Steuerverwaltung veröffentlichten Statistik: «Die Erwerbs- und Vermögenssteuern in den grösseren Gemeinden der Schweiz im Jahre 1926» (die Herr Rusch schon im Samstag-Morgenblatt eingehend besprochen hat). Die Eigenart jedes Kantons, jeder Gemeinde ist hier viel besser gewahrt als auf dem

QUOTATIONS from the SWISS STOCK EXCHANGES.

BONDS.	July 12	Aug 16	
Confederation 3% 1903	80.00	79.50	
5% 1917, VIII Mob. Ln	101.45	101.80	
Federal Railways 3½% A—K	84.30	84.05	
" 1924 IV Elect. Ln.	102.75	101.35	
SHARES.	Nom	July 12	Aug 16
Swiss Bank Corporation	500	777	782
Crédit Suisse	500	818	846
Union de Banques Suisses	500	698	717
Société pour l'Industrie Chimique	1000	2405	2578
Fabrique Chimique ci-dev. Sandoz	1000	3973	4270
Soc. Ind. pour la Schappe	1000	2855	2578
S.A. Brown Boveri	500	556	574
C. F. Bally	1000	1330	1247
Nestlé & Anglo-Swiss Cond. Mk. Co.	200	674	719
Entreprises Suizer S.A.	1000	1042	1065
Comp. de Navig'n sur le Lac Léman	500	560	575
Linoleum A.G. Giubiasco	100	105	137
Maschinenfabrik Oerlikon	500	730	750

Finest German Lager Beer

LIGHT or DARK
guaranteed pre-war standard strength
brewed & bottled by the

Schultheiss-Patzenhofer
Brauerei A.G.
BERLIN

(the world's largest Lager Beer Brewery)

Sole Agents for Great Britain and Export:

JOHN C. NUSSLE & Co.
8, Cross Lane, Eastcheap,
LONDON, E.C.3.

Phone: Royal 3649.

Single Cases supplied at Wholesale Prices.

"TIGER" BRAND SWISS PETIT GRUYÈRE CHEESE

Manufactured by Roethlisberger & Fils,
Langnau, Emmental, Switzerland.

In boxes of ½ lb. nett weight, 6 sections in each (or whole cake)

"Tiger" Brand Gruyère Cheese has a world-wide reputation based on unvarying high quality.



GOLD MEDAL, Swiss Agricultural Exhibition, Berne, 1925

Sold by all the leading Stores, Grocers and Provision Merchants.

Also obtainable at the principal Hotels and Restaurants.

Insist on "Tiger" Brand and thereby get The Best genuine Swiss Petit Gruyère.

Sole Importer for the United Kingdom:

A. FRICK, 1, Beechcroft Avenue, Golders Green, London.
Telegrams: Bismark, London Telephone: Speedwell 3142

Telephone Numbers:
MUSEUM 4302 (Visitors)
MUSEUM 7055 (Office)

Telegrams: SOUFFLE
WESDO. LONDON

"Ben faranno i Pagani."
Purgatorio C. xiv. Dante
"Venir se ne dee giù
tra' miei Meschini."
Dante, Inferno. C. xxvii.

Established over 50 Years.

PAGANI'S RESTAURANT

GREAT PORTLAND ST., LONDON, W.1.

LINDA MESCHINI
ARTHUR MESCHINI } Sole Proprietors.